Porównanie tłumaczeń Rzymian 15:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Dlatego zaakceptujcie siebie nawzajem, jak i — Pomazaniec zaakceptował nas, ku chwale — Boga.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Dlatego przygarniajcie jedni drugich tak jak i Pomazaniec przygarnął nas ku chwale Boga
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dlatego przygarniajcie jedni drugich,* jak i Chrystus przygarnął was dla chwały Boga.[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Dlatego dobierajcie* jedni drugich, tak jak i Pomazaniec dobrał** was***, ku chwale Boga. [2)3)4)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Dlatego przygarniajcie jedni drugich tak, jak i Pomazaniec przygarnął nas ku chwale Boga
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Dlatego przygarniajcie jedni drugich, podobnie jak Chrystus przygarnął was dla chwały Boga.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Dlatego przyjmujcie siebie nawzajem, jak i Chrystus przyjął nas do chwały Boga.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przetoż przyjmujcie jedni drugich, jako i Chrystus przyjął nas do chwały Bożej.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Przeto przyjmujcie jedni drugie, jako i Chrystus przyjął was ku czci Bożej.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Dlatego przygarniajcie siebie nawzajem, bo i Chrystus przygarnął was – ku chwale Boga.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Przeto przyjmujcie jedni drugich, jak i Chrystus przyjął nas, ku chwale Boga.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Dlatego przygarniajcie siebie nawzajem tak, jak i Chrystus przygarnął was ku chwale Boga.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Dlatego przyjmujcie siebie nawzajem, jak i Chrystus przyjął was na chwałę Boga.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Dlatego przygarniajcie jedni drugich, jak i Chrystus przygarnął was ku chwale Boga.
PBW	Przekład	Nowy Testament, Współczesny	Bądźcie dla siebie takimi, jakim był dla

[1)] <x>400 7:20</x>; <x>510 3:25</x>
[2)] Sens: przygarniajcie, przyjmujcie.
[3)] Sens: przygarnął, przyjął.
[4)] Inna lekcja: "nas".

	literacki	Przekład	was Jezus Chrystus, a to wszystko Bogu na chwałę.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Dlatego serdecznie przyjmujcie do siebie jedni drugich, jak i Chrystus przyjął nas - dla Bożej chwały.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Тому приймайте один одного, як і Христос прийняв вас до Божої слави.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Dlatego przyjmujcie jedni drugich, tak jak i Chrystus was przyjął na chwałę Boga.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Przyjmujcie się więc wzajemnie, tak jak Mesjasz przyjął was do Bożej chwały.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Dlatego serdecznie przyjmujcie jedni drugich, jak i Chrystus serdecznie przyjął nas – ku chwale Boga.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Okazujcie sobie akceptację, tak jak Chrystus okazał ją wam, oddając przez to chwałę Bogu.